



Quand je serai grande

Original Publisher: Pratham Books

Author: Priyadarshini Gogoi

Illustrator: Tarique Aziz

Translator: Anne-Claire Olivo

Level 3

Quand je serai grande,
je construirai plein de choses.
Des petites et des grandes.
Des choses sauvages et étonnantes.

**J'utiliserai la science
pour toutes les
construire.**





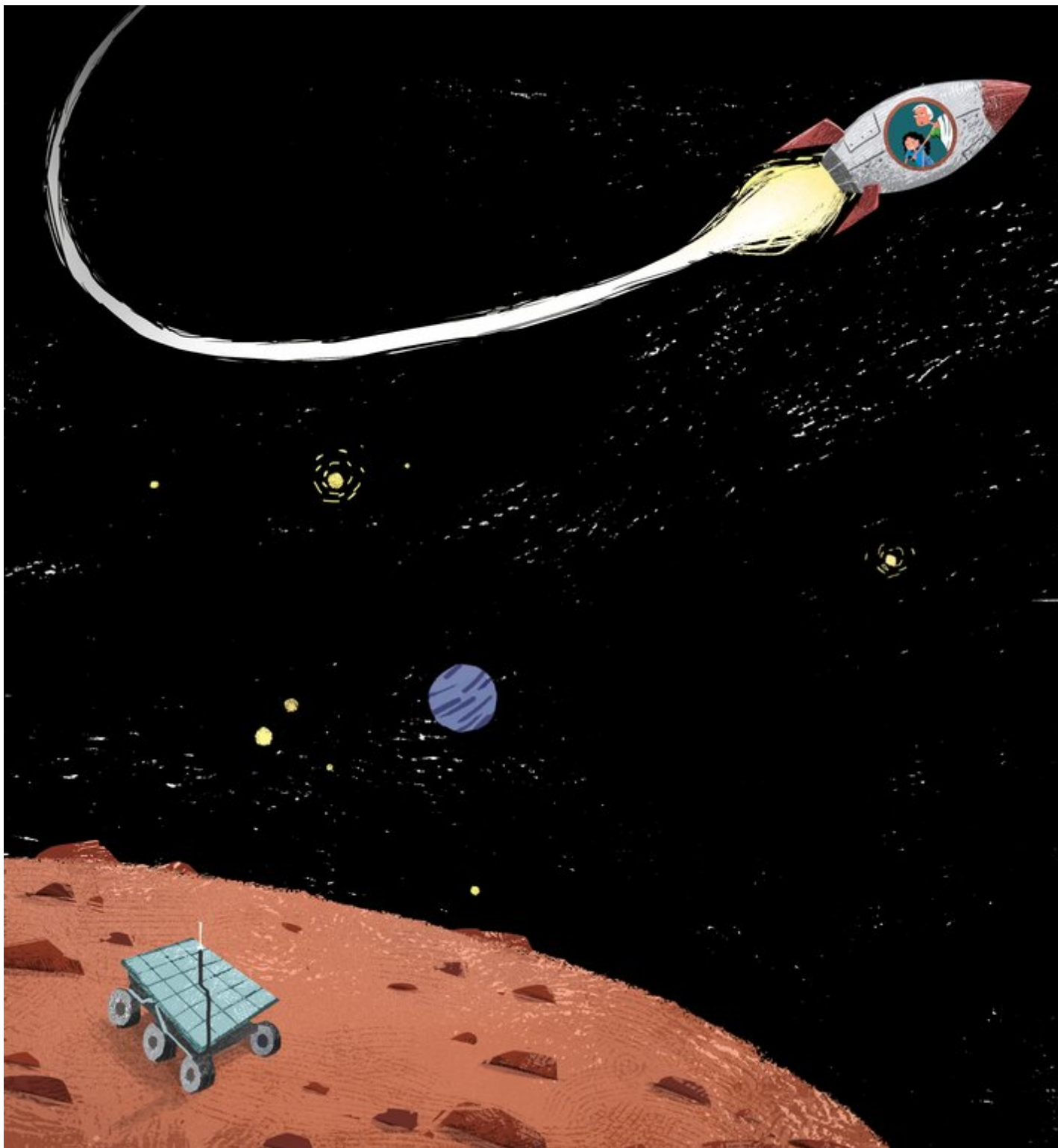


Tout d'abord, je construirai un pont.

Ensuite, je construirai une très haute tour.

Et enfin, je construirai la plus longue route du monde. Elle commencera dans ma chambre et ira jusqu'à la lune !

Quand je construirai ces structures, **je serai ingénieure en génie civil.**




Je construirai des moteurs aussi.
Certains moteurs seront dans des fusées et d'autres dans des avions.

L'avion nous conduira de pays en pays et la fusée nous fera voyager directement sur Mars.
Mon Anaideo* viendra avec moi lors de tous mes voyages !

Quand je construirai des moteurs pour voler,
Je serai ingénieure aérospatiale.

**Anaideo signifie grand-mère en Assamais. (dialecte indien)*

An illustration of an underwater scene. In the center, a yellow submarine with a circular porthole and a propeller is moving to the right, leaving a trail of white bubbles. Inside the porthole, a man and a woman are visible. To the right, a large black whale with a white eye and a smiling mouth swims. The background is a deep teal color with various sea creatures like small fish, a jellyfish, and seaweed. The overall style is whimsical and colorful.

Je construirai un véhicule qui voyagera sous l'océan. Il sera fait d'acier et d'aluminium, et ira très vite ! Nous nagerons avec les poissons, les requins et les baleines.

Anaideo dira : "Ralentis, Paporì!"
Mais secrètement, elle adorera aussi !

Quand je construirai mon sous-marin,
je serai ingénieure navale.

Mais je ne m'arrêterai pas là. Je produirai de l'électricité à partir de petites particules. Une particule minuscule éclairera tout un village !

Anaideo sera tellement contente qu'elle organisera un grand repas !

Quand je produirai de l'énergie de cette façon, **je serai ingénieure nucléaire.**

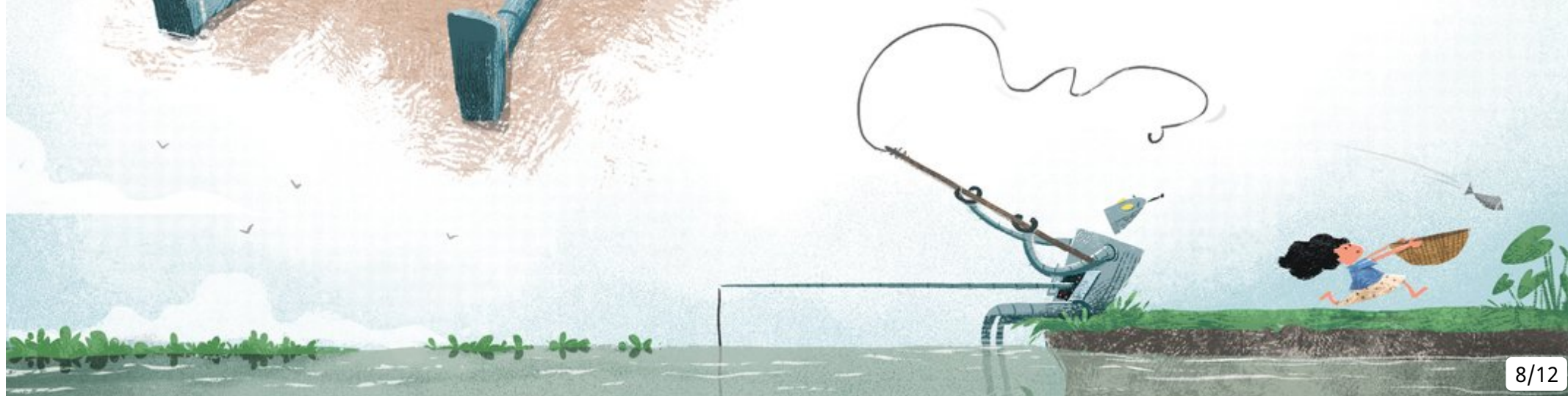


Je n'ai pas encore fini!
Après, je construirai un
robot.
Son nom sera Gogo.



Gogo et moi vivrons de nombreuses
aventures !
Nous peindrons les murs et ferons la
vaisselle.
Nous attraperons beaucoup, beaucoup de
poissons pour Anaideo !

Quand je construirai mon robot, **je serai
ingénieure en robotique.**



Gogo et moi construirons un pare-feu.
Il protégera les ordinateurs et internet des méchants qui
essayent de voler les secrets des autres personnes.
Je serai comme une super-héroïne ! Anadeo sera si fière !



Quand je protégerai internet,
je serai ingénieure en cybersécurité.



Je construirai une machine pour nettoyer l'océan. Et une autre qui nettoiera l'air. Les animaux seront en bonne santé et les gens respireront sans difficulté.

Je sauverai la planète Terre avec mes machines !

Quand je fabriquerai les machines pour nettoyer la planète, **je serai ingénieure en environnement.**



Je ferai une nouvelle oreille pour Pempem (Il l'a perdu pendant une bagarre... grrrr). Ensuite je ferai de nouvelles dents pour Anaideo. Et enfin, je me ferai des ailes !

Quand je ferai des parties du corps artificielles, **je serai ingénieure biomédicale.**

Et je survolerai le monde à la recherche de nouvelles choses à construire !



Les ingénieurs construisent notre monde

Les ingénieurs fabriquent, pensent et créent le monde qui nous entoure. Ils construisent des ordinateurs, des machines, des structures et des matériaux pour rendre notre vie plus facile.

Qui a fabriqué la télévision que tu as chez toi? Les voitures et les bus dans la rue?

Les scanners dans les hôpitaux?

Ils ont tous été pensés et construits par des ingénieurs.

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: Quand je serai grande is translated by [Anne-Claire Olivo](#) . The © for this translation lies with Anne-Claire Olivo, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[When I Grow Up](#)', by [Priyadarshini Gogoi](#) . © Pratham Books , 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A girl with a toolbox and hardhat surrounded by buildings, a highway, a rocket and a robot](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A girl is building a windmill with some tools](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Various objects like a rocket, road, periscope, drawer of tools, spaceship lying around](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A girl riding a tricycle down a road from earth to the moon](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A girl and her grandmother flying in a rocket to Mars](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A girl and her grandmother underwater in a submarine](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A girl generates electricity through atomic energy for her village](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A girl builds a robot and goes fishing](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A girl and her robot spot a thief on a computer](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A girl controls robot arms to clean the earth](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [A girl soars through the sky with artificial wings](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A girl with a hardhat stands in front of objects made by man](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A girl riding a tricycle down a road from earth to the moon](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Quand je serai grande

(French)

Je suis Paporì et quand je serai grande, je serai ingénieure. Ce livre explique toutes les choses que je construirai. Il y a plein de mots compliqués mais plein d'aventures aussi ! Allez, viens avec moi ! Je vais t'expliquer...

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!